



內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第4890號
台北雜字第1413號
無法投遞請退回

有福報

美好的福
永恆的愛

2017.7月 91期

從媳婦到女兒……………1/2

玉翠和她的台灣夢

專業代書，熱血里長……………3

處理問題三分鐘就解決

蛋包，米捲，人情味……………4

愛心媽媽，社區廚房

從媳婦到女兒 玉翠和她的台灣夢



文/燦爛 攝影/毛興光

遙遠的夢

「我家在胡志明市，開車過去差不多要三個半小時。我有十個兄弟姊妹，小時候就開始幫媽媽種菜、種米，十四歲的時候就出去幫人家帶小孩。姊妹們出嫁後都不能幫家裡，我想我若嫁來台灣，他們(夫家)有講會幫我，我又想坐飛機，就嫁過來了。」

根據內政部的統計，全台越南配偶已將近十萬人。這些從越南來的少女，許多人在結婚前，幾乎完全不知道將要面對的家庭和配偶的真實情況，一張單程票就勇敢地從越南飛來。她們面對的現實是：語言不通，風俗習慣不同，別人看待的眼光也有點怪怪；然而尚未摸清楚環境，又立刻揹起傳宗接代的責任。這些考驗一個接著一個幾乎沒有停過，無情地迎接著這些離鄉背井，沒有任何幫助和資源的年輕女人。

玉翠，就是這樣一個來自越南的女性。21歲那年，她第一次搭飛機，高空中的新奇經驗所帶來的短暫快樂，在落地走進夫家後，很快就成為一個痛苦的回憶，原來，這趟旅程帶來的，是人生更辛苦的熬煉。



▲在台灣這就是玉翠的全部

走不下去

「聽不懂，也不會說，什麼都不知道，那麼遠會害怕，但是，有事也走不回去啊！」玉翠回想16年前嫁來台灣，完全聽不懂大家在講什麼，常常像驚弓之鳥一樣，很怕做錯事。剛意識到夫家的環境和自己的幻想相差那麼大時，便發現自己懷孕了。第二年生老二時，那時已經會簡單的表達，她急切地對醫生說：「幫我綁起來(結紮)！」



成為支柱

「我相信有神，祂造天造地造海，祂最大，我就沒有什麼好怕的。」玉翠由一個不敢講話也常被誤會、輕視的越南新娘，開始對自己有信心：「因我們都是上帝的心肝寶貝。」堅強、有耐力、肯吃苦，是越南婦女的特質，現在的玉翠卻多了一份勇敢。「我告我大伯！」提到這件事，她略顯激動地說：「他因為吸毒離婚，兩個孩子都是我在照顧，我還煮飯給他吃。但是他打我，第一次我原諒他，第二次他向我借錢不還，還打我，我被打到腦袋昏昏，連女兒都不認得。那次，我真的很生氣，就去社會局告他，他後來被關了一年。」其實家中從老到小，人人都被大伯打過，玉翠這樣的作法，反而讓大家都

可以鬆口氣。

「後來我們分家，婆婆跟我住，他一來我就打電話報警。我有上帝，我不怕他。」

年老的下一代、問題一大堆的第二代，和需要教養照顧的第三代，玉翠好像都有能力來解決，不知道什麼時候，她這個越南新娘，已經成了這個家的支柱。

「自從公公過世後，婆婆就喊我乾女兒，而不是媳婦了。」玉翠很高興地說。過去這個家帶給她的是痛苦和壓力，現在她有一個疼她的婆婆，老公也連續上班一年了。

「我想，我最大的收穫就是在這裡遇見上帝吧。」玉翠白皙的臉龐上，有著喜悅的紅潤。看起來她的夢想，並非不可能實現呢！



她的堅持，公婆倒也並沒有反對。「他們知道自己兒子的問題。他脾氣不好，疑心病很重，生氣會打人摔東西。他每天晚上吃很多藥，我後來偷偷拿去給醫生看，醫生才跟我說，我

老公有精神方面的問題，是憂鬱症。」

發現真相對玉翠並沒有任何幫助，看著一手抱一手牽，兩個稚嫩又可愛的女兒，她發現自己連哭的力量都沒有。和公婆、大伯家住在一起，她每天要煮九個人的飯食，又要出去打半天工，往往一天忙完，已經累到沒力氣講話。偏偏，老公因為狀況多，工作極不穩定，脾氣也無法控制，稍不順心，玉翠便成為發洩的對象。

「有時候實在很苦，走不下去，也是會哭，但哭哭又怎樣，還是要讓它過去。雖然也想死，或是跑回越南，但一看到孩子，想到如果我不在，她們就沒有媽媽了，我只好繼續忍耐。」想到過往，玉翠的眼眶紅了，但她搖搖頭：「不過我沒有生氣，因為要嫁來是我自己願意的，沒有人騙我，也沒有人逼我。」

做回自己

從小獨立堅強的性格，讓玉翠沒有被環境打倒，不管自己多辛苦，她心裡在意的是如何把孩子好好地養成人。但是像他們這種家庭，要如何讓孩子得到相同的待遇呢？



▲師母永遠是最支持我的人

孩子在教會的課輔班讓她安心不少，師母和其他的姊妹們很關心玉翠，玉翠心裡的煩惱和壓力，終於找到了一個出口：「在小組中，家裡有什麼事會講出來，讓大家幫我禱告，安慰我。那些老阿嬤有人也走過這條路，會給我新的想法。」玉翠感覺到自己不再是獨自一個人，在那裡不但有朋友，他們也好像家人，在他們面前，她可以做自己。從七年前嫁到台灣，好像一直到那時，玉翠才有了一份踏實。

「妳一個禮拜可以送去三天，都不用錢。」女兒要升國小時，發現幾乎人人都補習，但玉翠沒有錢付補習費，那時她心很急，主動地打聽有沒有機會讓孩子可以補習。她在社區大學學中文的老師知道後，介紹她到教會的課輔班。



不過，老公知道後很生氣，不准她去教會。她只好找藉口，帶小孩出去玩，才能溜去教會。有人給了她一本越文聖經，她睡不著就拿出來讀，讀著讀著好像很多事都不是那麼沉重，總覺得有人會幫自己扛著。

最明顯的不同，就是她以前對老公充滿了怨恨，也氣他不負責任又愛亂發脾氣，常跟他吵架。後來姊妹們跟她說，吵架沒有用，要先尊重，多為他禱告。老公看到玉翠的改變，竟然也跟著去了教會幾次，工作也比以前穩定。「他好幾年都沒有打我嘍。」玉翠笑笑說。



▲右為林壽昌里長，左為毛恩信牧師。

大道里林壽昌里長專訪

專業代書，熱血里長

採訪整理／攝影：毛興光

位於台北市信義區的大道里，是由中坡里於民國六十三年所劃分出來。當時為了因應台北東區地段上漲所導致的人口外移問題，大道里在民國六十至六十五年間，陸續增設了住宅以及生活所需的公共設施。里民結構多數為軍、教人員，生活環境單純樸實。鄰近的四獸山，是居民登山休閒的好去處。

已連任四屆里長的林壽昌里長，年輕時就充滿服務民眾的熱忱，正是建設時期第一批遷入大道里的住民，原本從事土地代書的他，親眼看見自己所住的這塊土地，因著定位問題沒辦法有更好的發展，甚至有許多里民因著生活上的問題，無法找到有效途徑解決，以至於心態失衡，對未來也不抱任何希望，這些現象都讓他想做些甚麼，好讓里民的心態和生活可以有所改善。

林里長說，服務民眾是不能用金錢來衡量的，如果用金錢來衡量里長的工作，沒有人可以做得下去，因為「這是人生的選擇，只能擇一」。這樣誠懇的心態，結合了代書的專業，使得里長能更有效率地爭取里民福利，也幫助了許多中低收入戶的里民。里長娓娓地說，首先熟悉法規，知道承辦人的要求，清楚里民的需求，只要有以上三項，處理起事情三分鐘就解決，專業有效率的里民服務，讓里民都稱他是：「很會解決問題的里長。」

展望未來，由於里內社區老年人口比例達到15%，將與象山靈糧福音中心在社區老人關懷上有更多的合作，也在兒童品格教育上有更多的連結，透過彼此連結，為里民謀更大的福利。林里長微笑地說：「里辦公處將會兢兢業業發揮服務熱情，擁抱里民，結合教會無私奉獻的精神，讓大道里更有盼望。」



▲里辦健檢活動



大道里里辦公室
地址：台北市信義區大道路50號一樓
電話：(02)2759-4913



▲里辦辦理求職才說明會



東北角淨灘半日遊

海邊是享受夏日陽光的好去處，淨灘更是響應環保的好行動！趁著假日，全家人一同去淨灘，到基隆享用美食，順道欣賞台灣東北角海岸的美景，不但是心靈的豐富旅程，更是美食的饗宴呢！

6/10我們選擇搭乘公車，沿路欣賞海景，到萬里龜吼港參與當天淨灘活動。跟著我們一起走吧……！

- 08:20 從台灣大學站牌搭乘公車1068前往龜吼漁港
- 09:20 開始淨灘囉
- 10:30 太棒了，海灘變得好乾淨囉
- 11:00 解散！自由行動
- 11:20 散步到翡翠灣，搭乘790前往基隆
- 12:20 基隆好吃又好逛：老店連珍、路邊老宅的氣氛小店……
- 13:30 還有點力氣，搭公車302去新興的外木山情人湖濱海大道吧
- 14:30 有沙灘、有步道，真是個拍照、休憩的好地方
- 15:30 搭公車302回基隆，若沒有想留下來
逛夜市，就帶著滿足的心搭基隆客運
1550或1551回台北吧

歡迎參加今年第三季9/9、11/11的淨灘活動，若想進一步了解淨灘行動，請加入FB社團「環境守望網絡」或聯絡admin@envi-watchmen.org 讓我們一起愛地球、吃美食、看美景！



▲用心做的餐點和濃濃的人情味，使得每次來這裡用餐都充滿了幸福感。

蛋包，米捲，人情味

採訪/蒙恬 攝影/毛興光

從福德街路邊一間小小的冰品店起家，獨門熬煮的珍珠養出一群老顧客，三年前轉型為社區廚房「幸福味」，這批老顧客也跟著過來，據說是因為飲品風味佳，還有老闆娘待客人如同家人。剛營運時，餐點鎖定國中和國小孩子，由於身為學校愛心媽媽的經驗，知道孩子們的胃口，所以一開始便推出蛋包飯和義大利麵，廣受孩子們的歡迎。店裡的蛋包飯用了一點巧思，簡單的平底鍋煎出的蛋，不用耗油的蛋模做出的蛋包，只是為了顧及小朋友的健康。雖然是蛋包飯之家，也另外提供「米飯捲」給客人選擇，師承花蓮著名的「三姊妹米飯捲」，是晨間食客的熱愛。「幸福味」就是，夏天的蛋包飯，冬天的米飯捲，老闆的人情味。



▲「福德國小愛心媽媽志工團」是店裡的幫手，也是熟客。



▲「咖哩蛋包飯」，店裡最熱賣最受小孩子歡迎，用日式咖哩塊慢慢熬煮，並用南瓜汁去調醬的甜度，入口有淡淡的蔬果甜味，口味更勝市面的咖哩飯。



▲「茄汁義大利麵」也是小孩極愛吃的餐點，好吃的秘訣就在醬汁，老闆娘對自家研發的茄汁肉醬極有信心。



▲「米飯捲」由上往下，像剝香蕉一樣，層層剝開食用，溫熱的壽司米搭上脆脆的海苔和熱炒的食材，一口一口咬下去，是冷天時暖在心頭的幸福。



神飲奇冰&幸福味
地址：台北市福德街268巷4弄11號
電話：(02)2759-0700

象山靈糧福音中心看板

兒童玩樂營 完整的愛

聖經/戲劇週

7/24(一)~8/04(五)

- 09:00-09:30 報到
- 09:30-10:00 小隊出任務；小遊戲大挑戰
- 10:00-10:30 小遊戲大挑戰；歡唱律動
- 10:30-11:10 小遊戲大挑戰；品格教學
- 11:10-12:00 手工創作
- 12:00-14:00 午餐+休息
- 14:00-14:10 歡唱律動
- 14:10-14:30 小遊戲大挑戰
- 14:30-16:30 戲劇表演
- 16:30-17:00 分享與報告
- 7/29(六) 全家外出約會去
- 8/06(日) 成果發表會

手工創作/課業輔導週

8/7(一)~8/18(五)

- 09:00-09:30 報到
- 09:30-10:00 小遊戲大挑戰
- 10:00-10:30 歡唱律動
- 10:30-12:00 手工創作，自製午餐
- 12:00-14:00 午餐+休息
- 14:00-14:10 歡唱律動
- 14:10-15:10 美語教學
- 14:30-16:30 課業輔導
- 16:30-17:00 分享與報告
- 8/12(六) 手創作品義賣會
- 8/19(六) 歡樂大聚會



▲福音魔術練習

- ◆活動地點：信義區林口街80巷37號1樓
- ◆招收對象：幼兒園大班~國小六年級，名額16名
- ◆服務成本：2000元(中低收入戶500元)

- ◆主辦單位：象山靈糧福音中心
- ◆連絡電話：2759-9275/0921-189-670 (毛師母)

◀戲劇教導